



R1

Participant's report to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)

within the given deadline.

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

1. Reporting

Name of the workshop participant	Constantinos Stavrinou
Institution	Ministry of Education and Culture
E-mail address	kstavrinou@schools.ac.cy
Title of ECML project	“A roadmap for schools to support the language(s) of schooling”
ECML project website	https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2016-2019/roadmapforschools/tabid/2994/language/en-GB/Default.aspx
Date of the event	15-16 November 2018
Brief summary of the content of the workshop	<p>The workshop dealt with the development of a digital tool for the support of the language of schooling. Prior our meeting we were assigned the task to complete the on-line survey of the project as coordinators in a school, in order to start reflecting on the usefulness and clarity of the tool for the promotion of the language of schooling. We were also asked to complete a questionnaire and present a promising practice. During the workshop we had the opportunity to participate in working groups in order to discuss the “Roadmap” and work on different aspects of the project. The ultimate aim was to provide schools with a user-friendly, easily accessible and efficient tool, so that they can assess and reformulate their strategy and practices for the promotion of the language of schooling, taking into account the importance of the language dimension in all subjects.</p>
What did you find particularly useful?	<p>The presentation of the promising practices was particularly useful. Moreover, the group work was engaging and thought provoking and it was interesting that we had the chance to interact and discuss about the situation in various countries regarding the promotion of the language of schooling.</p>
How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?	<p>The knowledge and experience acquired during the workshop could be used in the framework of the development of programmes for the teaching of Greek as a second language in my country. I could also inform all the relevant stakeholders in my country about the Roadmap and its usefulness (a prerequisite of course is that the Roadmap is translated in Greek, so that schools can use it).</p>

<p>How will you further contribute to the project?</p>	<p>I intend to inform colleagues in my work place, as well as teachers, regarding this particular project and also previous projects undertaken by the ECML. It is important to disseminate the great work that ECML does.</p>
<p>How do you plan to disseminate the project?</p> <ul style="list-style-type: none"> - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other 	<p>I will disseminate the work done for this project in meetings with my colleagues in the Ministry and training seminars for teachers.</p>

2. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

Στις 15-16 Νοεμβρίου 2018 συμμετείχα σε ένα εργαστήριο που πραγματοποιήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Σύγχρονων Γλωσσών (ECML) στο Graz της Αυστρίας. Το συγκεκριμένο εργαστήριο ήταν ενταγμένο στο πλαίσιο ενός project του ECML που έχει τον τίτλο “A roadmap for schools to support the language(s) of schooling” και αφορά στη δημιουργία ενός διαδικτυακού εργαλείου (“οδικού χάρτη”) για την προώθηση της γλώσσας διδασκαλίας του σχολείου (language of schooling).

Αυτό που αναδείχθηκε μέσα από τις εργασίες του εργαστηρίου ήταν η ανάγκη για αυτοαξιολόγηση των σχολικών μονάδων όσον αφορά στις στρατηγικές που ακολουθούν για την ανάπτυξη της γλώσσας διδασκαλίας και η μέτρηση της αποτελεσματικότητας των δράσεων που υλοποιούνται. Επιπλέον, μέσα από τη χρήση του διαδικτυακού εργαλείου υπάρχει η δυνατότητα επανακαθορισμού των δράσεων που εφαρμόζονται από τις σχολικές μονάδες στη βάση εισηγήσεων και καλών πρακτικών που ήδη υλοποιούνται σε άλλες χώρες. Ακόμη, τονίστηκε ιδιαίτερα η σημασία της γλωσσικής διάστασης σε όλα τα γνωστικά αντικείμενα και το γεγονός ότι η προώθηση της γλώσσας διδασκαλίας είναι υπόθεση όλων των εμπλεκόμενων στις σχολικές μονάδες (διευθυντών, εκπαιδευτικών, μαθητών, γονέων / κηδεμόνων, μη διδακτικού προσωπικού των σχολείων) στο πλαίσιο μιας ολιστικής και πολύπλευρης προσπάθειας.

Προσωπικά εργάστηκα σε μια ομάδα εργασίας με συναδέλφους μου από τη Ολλανδία, τη Λιθουανία, τη Λετονία, την Αρμενία, τη Σλοβενία και το Μαυροβούνιο. Στο πλαίσιο των εργασιών μας παρουσιάσαμε καλές πρακτικές που εφαρμόζονται στις χώρες μας, καταθέσαμε προτάσεις και προβληματισμούς για τη βελτίωση του «οδικού χάρτη» και εργαστήκαμε πάνω σε ορισμένες πτυχές όπως είναι, για παράδειγμα, οι οδηγίες για χρήση του εργαλείου αυτοαξιολόγησης. Επιπρόσθετα, είχα την ευκαιρία να παρουσιάσω τόσο στην ομάδα μου όσο και στην ολομέλεια του εργαστηρίου το πρόγραμμα των μεταβατικών τάξεων που εφαρμόζεται στα σχολεία μέσης εκπαίδευσης της Κυπριακής Δημοκρατίας και δέχτηκα πολύ θετικά σχόλια.

Καταλήγοντας, θα ήθελα να τονίσω ότι η εφαρμογή του «οδικού χάρτη» από τα δημόσια σχολεία της Κύπρου θα ήταν ιδιαίτερα επωφελής, νοουμένου ότι τα κείμενα του διαδικτυακού εργαλείου μεταφραστούν στα Ελληνικά. Επιπλέον, θα ήθελα να υπογραμμίσω την ανάγκη για διάχυση της σημαντικής εργασίας που επιτελείται στο ECML.